

REFERENTES HISTÓRICOS SOBRE LA ATENCIÓN A LA DISCAPACIDAD AUDITIVA Y LA LENGUA DE SEÑAS

Autores: M. Sc. Yanin Rodríguez Pérez, correo:

M. Sc. Magela Ramírez González

Resumen

El modelo del profesional de la Cultura Física requiere de una formación histórico- cultural que le permita asumir en su ejercicio profesional la atención a personas sordas, La discapacidad auditiva afecta a un porcentaje alto de la población mundial y nacional. La historia de las comunidades sordas y los antecedentes, a juicio de las investigadoras, es divulgada en el marco de las comunidades Sordas. Es por ello que se hace necesario realizar una búsqueda bibliográfica sobre los orígenes de la atención a personas Sordas, lo que nos permite ofrecerlo como material de estudio a los estudiantes de la UCCFD Manuel Fajardo por medio de la asignatura Educación Física Adaptada, dado por la escasa bibliografía que aborda el tema del desarrollo histórico de la atención a las personas con discapacidad auditiva y el surgimiento de la lengua de señas. Se emplearon métodos históricos lógicos y de revisión bibliográfica que permitieron diseñar acciones en función del incremento de materiales bibliográficos que aborden el interesante tema de los antecedentes de la lengua de señas cubana y de los estudios sobre la discapacidad auditiva.

Palabras clave: discapacidad auditiva, lengua de señas cubana, Sordos.

Abstract

The model of the physical culture professional requires a historical-cultural training that allows assuming in the professional practice the care of deaf people. Hearing impairment affects a high percentage of the world and national population. The history of deaf communities and their background, in the opinion of the researchers, is generally disclosed within the framework of these communities. That is why it is necessary to conduct a literature search on the origins of care for deaf people which allow us to offer it as study material for students of the UCCFD MANUEL FAJARDO through the subject Adapted Physical Education. Due to the scarce bibliography on the historical development of the care of hearing impaired people and the emergence of sign language Historical-logical and bibliographic review methods were used to design actions to increase the amount of bibliographic material in the subject of adapted physical education.

Key words

Hearing impaired, Cuban sign language, deaf

Introducción

A nivel mundial la discapacidad auditiva afecta a un porcentaje elevado de personas, según la Federación Mundial de Sordos existen aproximadamente 70 millones de personas sordas, más del 80 por ciento de ellas vive en países en desarrollo y utilizan más de 300 diferentes lenguas de señas. Las Naciones Unidas en el año 2018 establecieron cada 23 de septiembre como el día de las lenguas de señas y el 3 de diciembre como el Día Internacional de las personas con discapacidad, con el fin de incluir y reconocer dentro de la diversidad el reconocimiento a las personas con discapacidad.

La discapacidad auditiva según diferentes autores es un déficit total o parcial en la percepción, que se evalúa por el grado de pérdida de la audición en cada oído identificando a las personas Sordas como aquellos que tienen pérdida total de la audición y los Hipoacústicos aquellos que tienen una pérdida parcial de la misma.

Las personas con discapacidad auditiva han sido discriminadas en tiempos antiguos y actualmente se lucha y trabaja para lograr su inclusión social, sin embargo los estudios relacionados con la historia han sido poco divulgados fuera de sus comunidades es por ello que el objetivo del siguiente trabajo es realizar una búsqueda bibliográfica sobre los orígenes de la atención a personas con discapacidad auditiva, lo que nos permite ofrecerlo como material de estudio a los estudiantes de la UCCFD Manuel Fajardo por medio de la asignatura Educación Física Adaptada, dado por la escasa bibliografía que aborda el tema del desarrollo histórico de la atención a las personas con discapacidad auditiva y el surgimiento de la lengua de señas.

Desarrollo

Según la información obtenida en el sitio del MINSAP (2022) Cuba cuenta con una población de 52 mil 660 personas para una tasa de 4.7 por mil habitantes de ellos 3 mil 271 son menores de 18 años, (tasa de 1.4), 16 mil 275 de 19 a 59 años (2.5) y adultos mayores 30 mil 123 (13,2) y 2 mil 991 Sordociegos(0,26), existe un Programa Nacional para la atención a las personas con discapacidad auditiva conformado por una red de 37 servicios de otorrinolaringología-audiología, 19 en hospitales pediátricos y 18 en adultos, 16 centros auditivos, 421 servicios de rehabilitación en policlínicos que representa 93%, un servicio de implante coclear y cirugías complejas de oído, y dos laboratorios de fresado del hueso temporal para la formación de especialistas en Otocirugía. Se incorpora a esta red el Centro nacional de Neurociencias de Cuba .y el Ministerio de Educación con 15 centros de recursos

y apoyos

La creación de la **ANSOC** (Asociación Nacional de Sordos de Cuba) el 3 de enero de 1978 como organización social para representar a la comunidad sorda de Cuba y cuyos objetivos son lograr la inclusión social e integración de sus miembros facilitando su educación, la eliminación de las barreras comunicacionales, el cuidado de la salud para la prevención, diagnóstico y rehabilitación de las personas con discapacidad auditiva.

Como antecedentes importantes en el proceso de formación y organización de la asociación y su reconocimiento social desde lo internacional están

- ✓ 1951. Reconocimiento del marco legal de la Federación Mundial de Sordos.
- ✓ 1993. Primer Congreso de Educación Bilingüe para sordos, en Argentina.
- ✓ 1993: Cuba es aceptada como miembro de la FMS.
- ✓ 1994. Conferencia mundial de necesidades educativas especiales (NEE), en Salamanca, España (reconocimiento legal de la lengua de señas como un derecho de las personas sordas y del servicio de interpretación).
- ✓ 2006. Convención de la ONU sobre el derecho de las personas con discapacidad (art. 9, 21 y 24) son específicos para la comunidad sorda.

En el ámbito nacional

- ✓ Firma el convenio de trabajo con el Ministerio de educación (MINED- ANSOC), en 1992- 1993,
- ✓ La participación de Cuba como miembro de la FMS, en 1993.
- ✓ En 1994 se aprueba la LSC como alternativa pedagógica en el contexto escolar.

Inicios de la audiología

El mecanismo de la audición ha sido estudiado desde tiempos inmemorables, en las que el hombre trataba de dar respuesta a los fenómenos. Según Hernández (2021) en los años 495-435 AC se consideró que el sonido era un movimiento ondulatorio, que mediante la resonancia, llegaba a la caja timpánica sin la intervención de las vías auditivas ni del cerebro. Señala la autora que **Hipócrates** creía que estaban relacionados con la dirección del viento, el cambio del tiempo y el zumbido; **Galeno** establece la fisiología del oído, llegando a determinar consecuencias de las patologías que afectan al oído medio y sus afecciones como el dolor de oído, audición errónea, entre otras; **Aristóteles** realizó una diferenciación de los sonidos como grave, agudo relacionándolos con el lenguaje y el pensamiento.

En la segunda mitad del siglo XIX Jean Marc Gaspar Itard fue precursor de la pedagogía para sordos, se interesó sobre la concepción de la sordera y Miller Reese Hutchinson

desarrolló algunos dispositivos eléctricos portables como bocinas y audífonos, el médico Raymond Carhart acuñó el término **Audiología** para designar la ciencia que estudia los problemas y patologías del sistema auditivo.

Educación de personas Sordas

En tiempos del imperio romano se reconoce a Quinto Pedio como el primer sordo reconocido que llegó a destacarse por sus pinturas en el siglo I (a.n.e.), de familia adinerada se le proporcionó una educación que le facilitó la comunicación en su entorno, hasta su muerte a los 13 años. Hernández (2021)

En la antigüedad se consideraba que quienes nacían sordos no lograban hablar normalmente por lo cual se expresaban por señas. Las lenguas de señas se crearon en el momento que los sordos pudieron reunirse y compartieron su uso.

Desde el punto de vista educativo la educación de personas sordas se remonta a los tiempos del monje benedictino español Pedro Ponce de León, pionero en establecer un método de enseñanza para personas sordas. del siglo XVI el primer maestro de sordos; en su comunidad utilizaban las señas en actividades diarias. Juan Pablo Bonet recopiló e ilustró el alfabeto manual español, en la obra *Reducción de las Letras y el Arte para Enseñar a Hablar a los Mudos*. Dicha obra fue retomada por L'Epeé para describir los signos utilizados por los sordos en París¹

Abad de L'Epeé (1712-1789) encaró el método mímico gestual y se esforzó por difundirlo durante la segunda mitad del siglo XVIII; él creó la primera escuela pública para sordos en 1760 (Skilar, 1997), que cambió trascendentalmente la educación de estos con el paso de la reeducación individual a la educación colectiva.

L'Epeé concebía la lengua de señas como una lengua de sordos y el único vínculo adecuado para desarrollar el pensamiento y la comunicación entre ellos. Él pensaba que la lengua de señas que utilizaban los sordos era incompleta, que debía ser mejorada y universalizada. En sus clases utilizó sistemáticamente las señas naturales complementadas con signos de su invención y estructuró las frases según la sintaxis del francés. Esta fue la primera aplicación pedagógica de lo que se conoce como una lengua signada, que utilizó las señas de la lengua de los sordos, con el agregado de los signos pertenecientes a la lengua oral y con el orden gramatical de esta última.

La divulgación de la metodología de señas en Estados Unidos fue iniciada hacia 1816 por Laurent Clerc, discípulo de Sicard, maestro de sordos y sordo él. En dicho país se fundó la

¹ Sánchez, Carlos. La Increíble y Triste Historia de la Sordera, Ceprosord, Caracas, 1990. p.23.

primera escuela para sordos —la escuela de Hartford— en 1817 con lengua de señas, con la concepción metodológica expuesta por L'Epeé; Clerc fue el primer maestro de esta escuela y difundió ampliamente las ideas de L'Epeé y Sicard. Entre los años 1817 y 1867 se crearon alrededor de veinte escuelas para niños sordos con apoyo privado y del gobierno. En 1864 se estableció por medio de un acta en el Congreso de Estados Unidos la creación de un liceo nacional para sordos.²

En Italia, Basso (1834), Minoja (1852) y Carbonieri (1858) coincidían en la necesidad de utilizar lengua de señas, en relación con la posibilidad de expresar contenidos religiosos, basándose en que esta lengua resultaba esencial para el rendimiento intelectual de los sordos.

Referente a las personas con una deficiencia sensorial, específicamente la auditiva, se remontan sus antecedentes en la educación, según lo que asume Delgado y colab. (2016), con Rudolf Agrícola (1443-1485) quien fue el primero en reportar el caso de una persona que de nacimiento era sorda y aprendió a leer y escribir. Décadas posteriores Gerónimo Cardano (1501-1576) planteó las bases para la educación de las personas sordas bajo el principio de que “la vista sustituye al oído”, enseñando el uso de signos manuales para que las personas sordas se comunicaran con los oyentes y podían adquirirla capacidad de expresarse de manera escrita y en algunos casos de manera oral

La obra del español Lorenzo Hervás y Panduro, “Escuela española de sordomudos o arte para enseñarles a escribir y hablar el idioma español”, publicada en 1795, parece resultar hoy un imprescindible antecedente a la hora de abordar el tema de la historia de las lenguas de señas.

En 1960 ocurre un hecho considerado como el inicio de las descripciones lingüísticas de las lenguas de señas: Williams C. Stokoe, profesor de inglés de estudiantes Sordos en la Universidad de Gallaudet en Washington, D. C. utilizó, por primera vez, principios de la lingüística moderna para analizar la lengua utilizada por sus estudiantes; la Lengua de Señas Americana (ASL, por sus siglas en inglés). En este mismo año publicó su trabajo monográfico *Sign Language structure: An outline of the visual communication system of the American deaf*, (Estructura de la lengua de signos: Primer análisis de la Lengua de Signos Americana) y cinco años más tarde, un primer diccionario, escrito junto a dos colegas Sordos.³

² Rodríguez S., Manuel I; del Pilar Velázquez, Rocío. (2000) *Historia y Gramática de la Lengua de Señas*. Pedagogía y Saberes Nº14.

³ Por convención, la palabra Sordo se escribe con mayúsculas para referirse a la identidad lingüística y cultural de las personas que pertenecen a la comunidad Sorda (concepción socio-antropológica) y diferenciarse de la sordera como una

En Cuba la Lengua de Señas cubana es aprobada oficialmente desde 1994 como una alternativa pedagógica para su aplicación en el contexto psicopedagógico desde la etapa pre-escolar, por tanto, en todo el territorio nacional la LS está reconocida como vía esencial para acceder a la información. Para su aplicación es necesario profundizar en la labor que realiza la escuela, la familia y la comunidad como partes importantes en su formación.

El uso de esta Lengua de Señas otorga mayores oportunidades de tener una experiencia educativa plena en los estudiantes Sordos. Además, la LS ofrece muchas ventajas, que permiten aproximarse a la enseñanza de la lengua escrita de una manera más efectiva que la oralista, lo que se refleja -por ejemplo- en los resultados positivos obtenidos por los estudiantes suecos que han sido educados en el modelo bilingüe durante los últimos años. Villalón (2020)

El modelo de educación bilingüe desde una concepción histórico cultural les brinda las posibilidades a los niños con discapacidad auditiva acceder a dos sistemas lingüísticos uno la lengua de señas cubana y y la lengua española en en modalidad escrita y oral que les permiten interactuar en sus diferentes entornos e incorporarse a la vida laboral

El empleo de acciones con enfoque preventivo, correctivo y compensatorio permitirá la preparación del claustro profesional, desarrollo de competencias comunicativas creación de centros de recursos y apoyos metodológicos que facilite el acceso al currículo y la continuidad de estudios de niños y jóvenes con discapacidad auditiva.

Como antecedentes pedagógicos Marzo (2022) identifica los estudios históricos realizados en Cuba por Toledo (2008), reconocen que a inicios del siglo XIX (1819), Bergeón, gestionaba fondos para abrir una escuela para niños sordos. En 1841, 22 años después, establecen una escuela en la calle Luz No. 297. En 1878, Antonio Segura Escolano, profesor de español de personas sordas y ciegas, en la calle Estévez No. 88 en esta capital; atendía a niños sordos de las seis provincias del país.

La comunidad sorda en Cuba, características.

Constituye un grupo que posee un patrimonio cultural y lingüístico, desarrollando la LSC.

En estudios realizados a la comunidad Sorda en cuanto a la identidad propia de dicha comunidad por la Dra. María Teresa García Eligio de la Puente y colaboradores se determinó que

condición audiológica (concepción clínica) (cfr. Padden, 1983 [1980]: 90; Wilcox, 2007: 1113; Pfau, Steinbach & Woll, 2012) (citados por Martínez, 2016: 17). De igual manera, por convención, los nombres de todas las lenguas de señas se escriben con letras iniciales mayúsculas.

- ✓ *la identidad sorda cubana se caracteriza por: presencia de una lengua propia, la Lengua de Señas Cubana, y una Situación Social del Desarrollo común (lo que las propias personas sordas consideran como historia y cultura)*
- ✓ *Su respuesta emocional está caracterizada por la inhibición, y la presencia de angustia, depresión, ansiedad, agresividad e impulsividad.*
- ✓ *La Lengua de Señas constituye la forma de comunicación y vía de acceso a la cultura general, y forma parte de su identidad al ser percibida como el elemento primordial de identificación para ellos y a la vez de diferenciación con el resto de las personas.*
- ✓ *Resaltan las siguientes características personales modernos, unidos, sociables, activos, rebeldes, críticos e impulsivos; la unidad matiza las relaciones que establecen estas personas, así como los sentimientos de pertenencia que vivencian entorno a la Comunidad Sorda.*
- ✓ *Responden principalmente a las formas propias y naturales de comunicación que se emplean en ambos casos; las personas sordas en su mayoría perciben al oyente como superior y causante de burlas u ofensas hacia la persona con discapacidad auditiva; la persona sorda acepta o reconoce una relación favorable con el oyente, solo cuando no existen barreras comunicativas entre ambos;*
- ✓ *Se advierte una marcada tendencia a la subvaloración, pues en la mayoría de los casos se autoperceben como inferiores al oyente, lo que evidencia inseguridad y dificultades en la autoestima.*
- ✓ *Se aprecia la existencia de una cultura e identidad propia, pero con cierto atravesamiento de la cultura del cubano y la identidad cubana a modo general, pues se comparten elementos de una Situación Social de Desarrollo.*

La lengua de señas y el intérprete de Lengua de señas cubana

Marzo (2022) considera la Lengua de señas como un idioma viso-gestual-espacial que emplean las personas sordas con sus particularidades como cultura minoritaria.

La lengua de señas posee una estructura gramatical propia basada en gestos que refieren imágenes, objetos o conceptos a expresar. Varía en dependencia de los países, y regiones, es una lengua viva que se modifica y está en crecimiento ante el surgimiento de nuevos conceptos. Además de las manos se emplean la expresión corporal a través de gestos, mímicas faciales y movimientos la misma posee complejidad, velocidad, giros idiomáticos propios de la comunidad sorda.

La Federación Mundial de Sordos (FMS) aboga por la extensión de las oportunidades

educativas y el servicio de interpretación en lengua de señas, la accesibilidad a la información, el derecho a la educación bilingüe, así como su empoderamiento y apoyo por las políticas públicas para su inclusión social. Ha mencionado seis rasgos como propios de las diferentes comunidades sordas a nivel universal, estos son:

- Utilización de Lengua de Señas
- Enfrentamiento con las lenguas del país
- Identificación con su grupo
- Matrimonios endogámicos
- Agrupados en organizaciones
- Conciencia de su historia
- Normas de comportamiento
- Estigmatización

Por tanto las personas con discapacidad auditiva comparten caracteres sociales con el resto de sus iguales,

La autora Mejías(2010)expresa

“...la interpretación de lengua de señas (cubana u otra lengua) constituye la codificación y descodificación de los elementos semánticos presentes en el mensaje del signado de su lengua natural a otra lengua, ya sea hacia la lengua(s) de señas a la lengua oral y viceversa, atravesando los procesos metacognitivos del intérprete que expresa el mensaje (oral o signado) a partir de su comprensión de la información que transmite el emisor, en donde interviene la propia experiencia social acumulada por cada uno, en su campo de actuación, el registro lingüístico en ambas lenguas y las habilidades interpretativas que se posean; que permiten trazar estrategias meta cognitivas, a partir del conjunto de saberes socioculturales acumulados y las competencias desarrolladas para el desempeño profesional en el contexto actuante.”

Tras el reconocimiento de la lengua de señas como *lengua materna* de las personas sordas y su aceptación en 1994, dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje en todas las instituciones educativas se inicia una reconceptualización en la atención educativa a las personas sordas que estimuló estudios lingüísticos de la lengua de señas cubana, la formación de personas sordas como instructores sordos, investigaciones relacionadas con su enseñanza como segunda lengua en personas oyentes; y como primera lengua en escolares sordos; así como la formación de profesionales en interpretación de LSC.

En el año 2002, se inicia de manera experimental el I proyecto de formación de intérpretes

de LSC con la puesta en práctica de Cursos Emergentes y Cursos de habilitación de intérpretes de LSC con un período de duración mínimo de 3 meses en los que se recibía elementos básicos de la interpretación de lengua de señas (Milán, R. 2007; Pérez, H. 2010; Ruiz, A. 2011) iniciándose la experiencia en la capital y se extendió posteriormente en todo el país.

Skliar (2003) considera que la educación bilingüe debería:

- Crear las condiciones lingüísticas y educativas apropiadas para el desarrollo bilingüe y bicultural de los sordos.
- Generar un cambio de estatus y de valores en el conocimiento y uso de las Lenguas en cuestión.
- Promover el uso de la primera lengua, la lengua de señas, en todos los niveles escolares.
- Difundir la lengua de señas y la cultura de los sordos más allá de las fronteras de la escuela.
- Determinar los contenidos y los temas culturales que especifiquen el acceso a la información por parte de los sordos.
- Promover acciones hacia el acceso de los sordos a la profesionalización laboral.
- Definir y dar significado al papel de la segunda lengua en la educación de los sordos.

Resultados de la investigación

Obtención de un material de apoyo a la docencia para la asignatura Educación Física Adaptada que puede influir en la adquisición de conocimientos por parte de los estudiantes como parte de la formación del profesional.

Actualización del arsenal de bibliografía auxiliar que posee la carpeta de la asignatura EFA.

Acciones

Observación del desempeño de los estudiantes en el P.E.A. de la asignatura Educación Física Adaptada(E.F.A.) a partir de los trabajos independiente orientados en clases.

Revisión a la bibliografía con que cuenta la asignatura E.F.A.

Elaboración del material de estudio a partir de las necesidades detectadas.

Conclusiones

Se señalan algunos antecedentes históricos relacionados con la atención a las personas con discapacidad auditiva que pueden servir de referentes teóricos y material bibliográfico de apoyo a la docencia, para dar cumplimiento a las estrategias curriculares y de investigación de los estudiantes de la UCCFD “Manuel Fajardo” en la asignatura E.F.A.

Bibliografía

- Delgado Sánchez, U., Gabriela Martínez, F., Moreno Aguirre, A. J., & Hernández Bucio, L. S. (2016). *Inclusión educativa de personas sordas señantes en nivel universitario en México. ConCiencia EPG, artículos empiricos , I (2).*
- Garau Cordovés, M. (2018). *Consideraciones sobre el nivel fonológico de la Lengua de Señas Cubana. Islas (núm. 191).*
- Garau Cordovés, M. (2019). *Primera caracterización de la seña sustantiva en la Lengua de Señas Cubana. Anales de la Academia de Ciencias de Cuba , 9 (3).*
- Hernández Montero, G. (2021). *Historia de la audiolología. Revista Cubana de Otorrinolaringología, 5 (1).*
- Marzo Peña, A. (2022). *Periodización del desarrollo histórico de la Asociación Nacional de Sordos de Cuba (ANSOC), en la educación de las personas sordas (1992-2020). Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias de la Educación. Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona, Facultad de Eucacion Infantil .*
- Mejías Rodríguez, A. M. (2010). *El intérprete de lengua de señas cubana como agente educativo en la atención a la diversidad en instituciones educativas. IPLAC .*
- MINSAP. (3 de marzo de 2022). *Sitio oficial del MINSAP.* Recuperado el febrero de 2023, de <http://www.salud.msp.gob.cu>
- Noguera Núñez., K. (2012-2013). *Programa de la asignatura Lengua de señas.* Holguín: Universidad de Ciencias Pedagógicas José de la Luz y Caballero.
- Rebelde, J. (23 de septiembre de 2021). *Qué son y cómo funcionan las lenguas de señas , el verdadero lenguaje inclusivo. Juventud Rebelde .*
- Sánchez, C. (1990). *La Increíble y Triste Historia de la Sordera.* Caracas: Ceprosord.
- Skliar, C. (2003). *La educación de los sordos.* Obtenido de <http://www.cultura-sorda.eu> .
- Stokoe, W. C. (1965). *Sign Language structure: An out line of the visual communication system of the American deaf,.*
- Villalón Viera, N. (2020). *Inclusión de la comunidad sorda bilingue en la escritura argumental: desarrollo de un programa práctico para la Educación Superior. Tesis de grado para optar al Grado de Magíster en Comprensión Lectora y Producción de Textos .* Santiago de Chile: Universidad Andrés Bello.